

11. maj 2017

**Forslag til Inatsisartutbeslutning om, at Naalakkersuisut pålægges at etablere en sprogjeneste. Sprogtjenesten skal bestå af et antal sprogkonsulenter, der skal monitorere brugen af det grønlandske sprog samt udbyde rådgivning og undervisning i brugen af grønlandsk i medierne.**

(Medlem af Inatsisartut, Mimi Karlsen, Inuit Ataqatigiit)

Siumut skal hermed fremkomme med følgende bemærkninger til det af medlem af Inatsisartut, Mimi Karlsen, Inuit Ataqatigiit fremkomne forslag til beslutningsforslag.

Fra Siumut forstår vi godt forslagsstillerens argumentation i forbindelse med etablering af en sprogjeneste, og jeg vil da også benytte anledningen her til, at takke forslagsstilleren for det fremlagte forslag, som vi anser for meget vigtigt.

Her i Grønland har vi i mange år benyttet os af to sprog, som i deres grammatiske opbygning samt identitetsmæssigt er to vidtforskellige sprog, og man går ikke helt galt i byen hvis man må sige, at disse to sprogs benyttelse fra tidernes morgen har givet anledning til, at vi alle set i et historisk bagudrettet perspektiv har meget forskellige erfaringer med vores såkaldte tosprogethed.

Vi er mange, der er opvokset i et nærmiljø, og i omgivelser hvor sproget er i højsædet i opdragelsesprocessen; dette er vi taknemmelige for, og det er jo også præcis dette som forslagsstilleren finder betydningsfuldt og arbejder for - at vort sprog skal styrkes på enhver tænkelig måde. På verdensplan er brugen af minoritetssprog for alvor for nedadgående, og det er da heller ikke for ingenting, at verdens førende sprogforskere i de forskellige lande, udtrykker deres bekymring for, at de minoritetssprog som er i brug i dag ved århundredeskiftet, som minimum vil være halveret og fuldstændig væk.

En forudsætning for at grundlaget for, at et sprog kan bevares er, at vi videregiver sproget til den næste generation, ligesom det har en stor betydning om samfundet i sin organisering af egen prioritering af sproget nu også værdsætter det i tilstrækkelig grad.

Når nu mediernes sprogbrug italesættes må man betænke, at dette budskab har en særlig værdi som man får lyst til at komme ind på her. Hovedproblemet her er, at medierne ikke skaber nyheder og andet mediestof på vort sprog, det vil sige, at nyhederne skrives på dansk og oversættes bagefter til vort sprog, hvorefter målgruppen ikke kan forstå konteksten i budskabet. I rigtig mange år er der mennesker, der vitterligt har følt, at de ikke kan følge med i den aktuelle nyhedsstrøm, fordi de er for enstregt grønlandssprogede, hvilket på ingen måde kan undre nogen. Vi er vitterligt mange, som ønsker nyheder, der er skabt af og på vort sprog, som vil læse nyheden på originalsproget – det grønlandske sprog, men som overføres til den danske kontekst fordi alle og enhver jo ved, at nyhederne er skrevet på dansk og blot oversættes til grønlandsk.

Vi bør være langt mere opmærksomme på den måde, som samfundet er organiseret på, og det burde være således, at samfundet er organiseret sådan, at vi på intet tidspunkt behøver, at stille spørgsmålstejn herom; tingene skal bare fungere, og det kan ikke være meningen, at vi skal spille vore kræfter og energi på disse unødvendige spørgsmål.

Rigtig mange mennesker bliver ikke serviceret på deres eget sprog, og det er derfor også særdeles beklageligt, at disse mennesker allerede på forhånd er dømt til fiasko, og endda oveni tvinges til, at føle sig som ingenting og mindreværdige, og det her skal forestille at være deres land, og oveni alt dette endda kommer det fra deres egne landsmænd.

Prøv engang at forestille jer, at hvis Islændingene blot havde overgivet sig – at de herefter kun kunne tale dansk, forestil jer, at Færingerne blot havde overgivet sig og kun snakkede dansk. Heldigvis er det ikke tilfældet. Hvis vi i dag ankommer til Reykjavik, møder vi kun folk, der taler islandsk og når kommer til Torshavn, møder vi kun folk, der kan tale Færøsk, men når vi kommer til Nuuk møder vi kun folk, der taler dansk. Ja, undres kan man kun, og eftertænk som må man blive.

I en international undersøgelse fra 2. februar 2017 med følgende overskrift: “Hvilke parametre har størst indflydelse for en national identitetsdannelse”<sup>1</sup>, viser det sig, at en af de vigtigste parametre for en national identitetsdannelse først og fremmest er: *sproget*, kort sagt viser international forskning, at sproget er det vigtigste udviklingsparameter for en sund identitetsudvikling.

---

<sup>1</sup> Daily chart: What defines a nation identity, The Economist

Derfor har vi da også al mulig grund til at værdsætte vort sprog, og vi er nødt til at tro på, at vi har al mulig grund til, at blive ved at fortsætte arbejdet med at udvikle vort sprog, og vi vil derfor fra Siumut sætte en tyk streg under, at vi må organisere os og indrette os derefter, så vi kan bane vejen for at der kommer synlige og mærkbare resultater.

Med disse bemærkninger fra Siumut, takker vi endnu engang forslagsstilleren og indstiller samtidig, at forslaget inden andenbehandling videresendes til Udvalget for Uddannelse, Kultur, Forskning og Kirke til viderebehandling.

Vivian Motzfeldt

Siumut